

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 26: SIA spécial, no 4, 1970: La formation continue

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

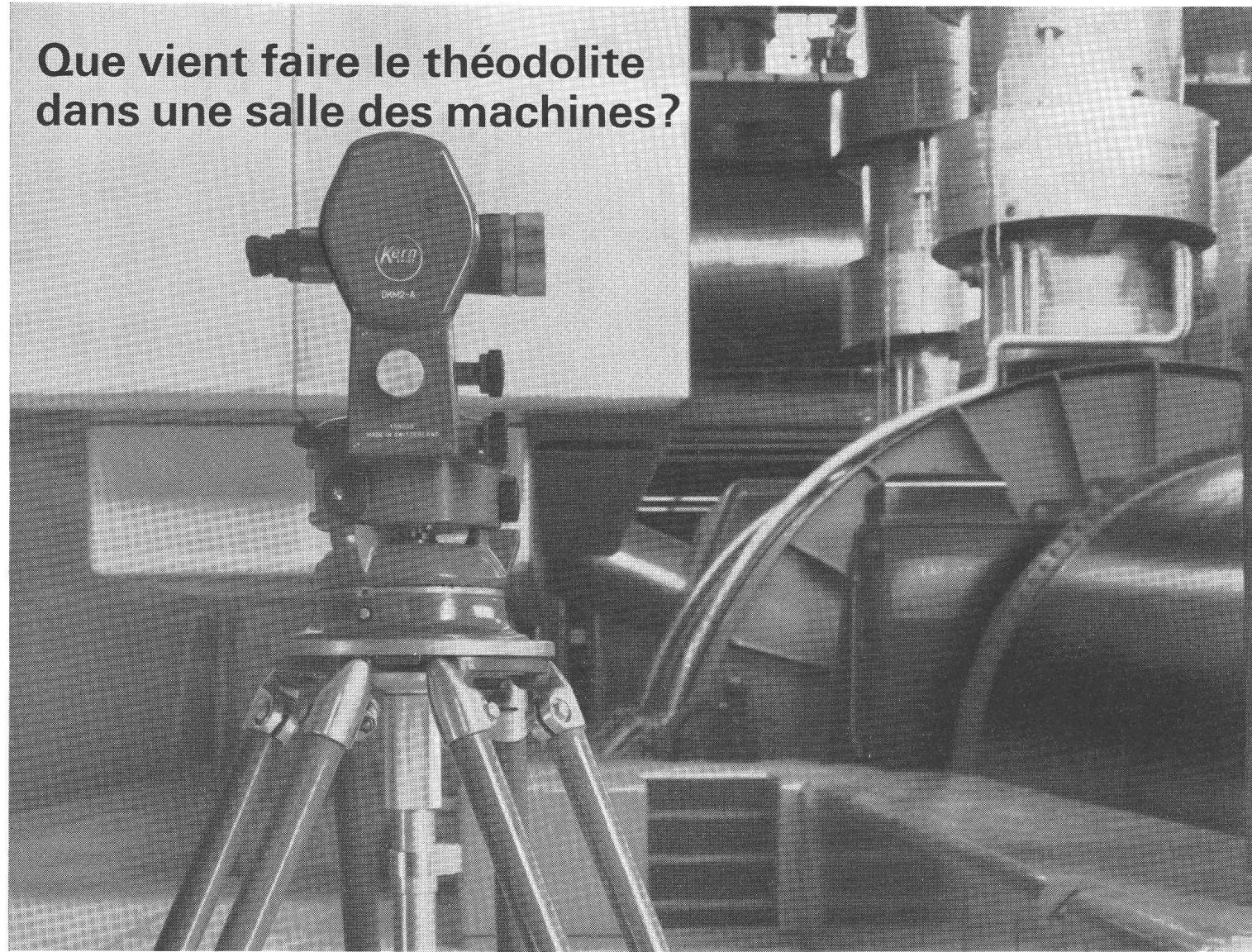
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Que vient faire le théodolite dans une salle des machines?



On rencontre généralement les instruments de géodésie à l'extérieur, sur les chantiers, sur les routes et dans les champs. Cependant de plus en plus les théodolites et niveaux Kern apparaissent dans les salles des machines et les ateliers. Que viennent-ils donc y faire? Les instruments Kern permettent de résoudre de nombreux problèmes de mesures et de contrôles qui se posent à l'industrie, et ce, de façon plus rapide, plus simple et plus précise que par l'emploi des procédés de mesures mécaniques habituels.

Les instruments Kern s'avèrent être des appareils optiques d'alignement, de contrôle et de mesure à usages multiples pour le montage de grosses machines, principalement pour la construction de réacteurs atomiques et d'accélérateurs de particules et dans l'industrie aéronautique et spatiale.

Théodolites  
Niveaux avec micromètre optique  
Plombs optiques  
Lunettes, oculaires et miroirs d'autocollimation  
Trépied spéciaux avec platine à mouvements croisés  
Nombreux accessoires

Veuillez me faire parvenir votre brochure <Instruments optiques de mesure et de contrôle industriel>

Nom

Profession

Adresse

Kern & Cie S.A. 5001 Aarau  
Usines d'optique et de mécanique de précision





**destiné  
aux services des eaux ,  
du gaz et de l'électricité ,  
à l'industrie et  
aux transports**

## **Nouvelle extension de la série «TELEGYR®»**

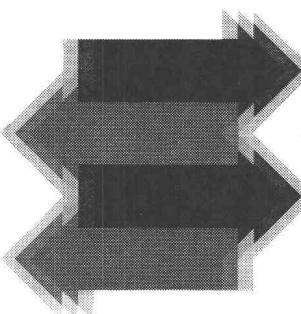
### **TELEGYR 202**

répond parfaitement à la surveillance et à l'exploitation des réseaux de distribution d'eau, de gaz ou d'électricité, des oléoducs, du transport et de l'industrie.

### **TELEGYR 202**

est conçu pour la transmission

- spontanée d'états de minuteries
- de compteurs introduits dans le cycle
- selon un critère extérieur
- cyclique des télémesures et des signalisations
- spontanée des ordres durant le cycle



### **TELEGYR 202**

fonctionne en service point à point, en étoile, en ligne, ou en combinaison ligne-étoile.

### **TELEGYR 202**

est un système de télécontrôle simple, économique, conçu à l'aide de circuits intégrés montés sur circuits imprimés embrochables. Le câblage est réalisé selon la technique moderne des connexions enroulées.

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR SA ZOUG 042 · 24 11 24**

Compteurs · Téléaction · Télécommande centralisée · Appareils de régulation thermique · Physique nucléaire

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

## 727.113 (494.23)

Nouveau BATIMENT de lycée à Münchenstein, Bâle-Campagne. (*Gymnasium-Neubau Münchenstein BL.*)  
= Schweizer BaUBL., 80 (1969) 15, p. 1-3.

L'option pour un système où les professeurs restent dans la même salle alors que les élèves changent de classe, a conduit à la solution retenue : vestiaire central, 24 salles de classe avec bibliothèques spécialisées, réparties entre deux ailes à trois niveaux en forme d'équerre, avec éclairage du sud et de l'est. Ce même bâtiment comprend également hall d'entrée, salle de fête, salle de séjour et salle à manger, ainsi qu'un vaste préau.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 39.

## 725.56

UNION suisse pour l'amélioration du logement — Section romande Lausanne. Le logement des personnes âgées.  
= Habitation, 42 (1969) 2, p. 16-30.

Pour une politique de la vieillesse. Maison familiale de retraite. Cité Val-Fleuri à Lausanne. Infirmerie gériatrique du Prieuré à Genève. Table ronde réunissant, sous la présidence d'un pasteur, un médecin, un sociologue et les représentants de différents organisations et établissements.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 40.

## 725.573 (494.5)

La MAISON des enfants à Faido construite à partir d'éléments préfabriqués du type Variel S.A. — Contone. (*Casa dei bambini di Faido. Con elementi prefabbricati tipo Variel S.A. — Contone.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 60 (1969) 3, p. 125-131.

La tâche de l'architecte a été de trouver une solution fonctionnelle, valable du point de vue architectonique et économique, en appliquant des éléments du type Variel. Bâtiment abritant deux sections superposées pour 35 enfants chacune et un réfectoire au niveau médian. Éléments préfabriqués en béton armé de  $2,80 \times 9,60 \times 2,93$  m. Volume construit :  $2980 \text{ m}^3$ . Prix du  $\text{m}^3$  : 173 fr.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 41.

## 643.542

KIRSCHENMANN, J. C. e.a. L'habitation. La zone des enfants dans l'appartement. (*Die Wohnung. Der Bereich der Kinder in der Wohnung.*)

= Bauen & Wohnen, 23 (1969) 2, p. 41-68.

Série d'articles comprenant une tentative d'élaboration méthodique des bases de l'étude de la zone des enfants dans la maison, ainsi que son application à diverses réalisations en Suisse et à l'étranger.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 42.

## 725.24 (520)

FUKUOKA Mutual Bank. Succursale d'Oita, Kyushu. (*Fukuoka Mutual Bank. Zweigstelle Oita, Kyushu.*)  
= Bauen & Wohnen, 23 (1969) 2, p. 73-76.

La salle des guichets avec des locaux accessoires forment une construction basse, carrée, reliée par une sorte d'épine dorsale en forme de canal à une tour abritant la grande salle de conférences, la direction et la cafeteria. Cette tour a la forme d'un prisme quadratique biseauté, ses étages supérieurs sont fermés et elle repose sur quatre piliers disposés aux angles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 43.

## 727.112 (494.24)

GIULIANI, J.-P. & M.-H. THEURILLAT. Concours pour la construction d'une école primaire à Delémont.  
= J. Constr. Suisse rom., 43 (1969) 4, p. 32-45.

Surface du terrain :  $11\,000 \text{ m}^2$ . Nombre d'élèves prévu : 558. Programme : 22 salles de classe, 7 salles spéciales, 2 salles de gymnastique, laboratoire de langues, aula pour chant, projections, représentations, locaux administratifs, locaux de service. Concours à deux degrés. Critères de choix : conception générale, salle type, aménagement du terrain, économie du projet, qualité architecturale. Présentation des six meilleurs projets.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 44.

## 699.85

CONSTRUCTIONS pour la protection civile. (*Der bauliche Zivilschutz.*)  
= Rev. suisse de l'industrie et du trafic, 40 (1968) mars, p. 27-100.

Cahier comprenant des articles sur : sens des mesures constructives, construction d'abris privés, installations techniques, bâtiments des organisations de protection et blocs protégés, exigences techniques et prescriptions, ventilation, problèmes de secousses, protection contre les gaz, équipements, installations de télécommunications, approvisionnement d'eau pour lutter contre les incendies.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 45.

## 725.35 (494.24)

Le BATIMENT de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel à Berne-Bümpliz. (*Das Betriebsgebäude der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ) in Bern-Bümpliz.*)

= Schweizer Bauztg, 87 (1969) 10, p. 175-180.

Bâtiment au volume prismatique (long de 79 m, large de 56 m, haut de 23 m) abritant bureaux ( $4400 \text{ m}^2$ ), ateliers ( $5500 \text{ m}^2$ ) et entrepôts ( $20\,800 \text{ m}^2$ ). Huit niveaux, dont deux souterrains, totalisent  $137\,000 \text{ m}^3$ . L'étage supérieur est occupé par un grand bureau pour 400 personnes et une cantine à 170 places. Structure en béton armé. Frais environ 23 millions de francs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 46.

## 728.37

MAISON conçue avec la collaboration d'une décoratrice. (*Eine Innenarchitektin plant mit.*)

= Das ideale Heim, — (1969) 3, p. 85-92.

Plan fonctionnel, étudié jusque dans les plus petits détails. La salle à manger peut être atteinte depuis la cuisine aussi bien que depuis la pièce de séjour. Les chambres à coucher séparées pour les parents et les cabines pour les enfants se trouvent des deux côtés d'un corridor bordé de placards. Surface bâtie :  $110 \text{ m}^2$  sur parcelle de  $1230 \text{ m}^2$ . Volume construit :  $761 \text{ m}^3$ . Année de construction : 1967.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 47.

## 725.18 (494)

Nouveaux BATIMENTS militaires. (*Militärische Bauten.*)

= Schweizer J., 35 (1969) 2, p. 30-34.

Place forte à Wangen sur l'Aar : bâtiments nécessaires pour une école de 630 recrues. Place forte à Drogens près de Romont, Fribourg : école d'infanterie motorisée conçue pour 70 officiers, 140 sous-officiers et 700 soldats. Place forte à Isone : trois secteurs : casernes, installations pour l'instruction, places pour exercices. Nouvelles casernes à Bülach : logis pour deux unités et locaux d'instruction. Halles à fonction multiple. Logis pour la troupe (160 hommes) au champ de tir de Gantrisch-Gurnigel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 48.

## 699.852

L'ABRI : un îlot de survie. (*Der Schutzraum als Überlebensinsel.*)

= Schweizer J., 35 (1969) 2, p. 55-57.

Contrairement aux guerres du passé, celles de l'avenir posent le problème du séjour prolongé en toute son acuité. Pour résoudre ce problème, il faut trouver la solution à d'autres concernant des bâtiments et des installations. Les termes : climat, eau, alimentation, toilettes n'en évoquent que les aspects les plus importants.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 49.

## 726.54 (494.23)

ZWIMPFER, H., arch. Eglise catholique à Höllstein, Bâle-Campagne. (*Katholische Kirche in Höllstein BL.*)

= Werk, 56 (1969) 3, p. 167-169.

La nef est entourée d'une série de pièces auxiliaires qui peuvent être séparées de la nef par des fenêtres coulissantes ou reliées à elle. La charpente en bois de la toiture est visible depuis l'intérieur de l'église. Les fidèles sont placés de façon concentrique autour de la zone surélevée de l'autel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, № 50.

Résistant au feu et aux acides grâce au boisseau intérieur en chamotte

# canaux de fumée Schiedel®

Stahlton-Prébéton SA, Tivoli 60, 1007 Lausanne  
Téléphone 021/24 55 33

zz 8. 70

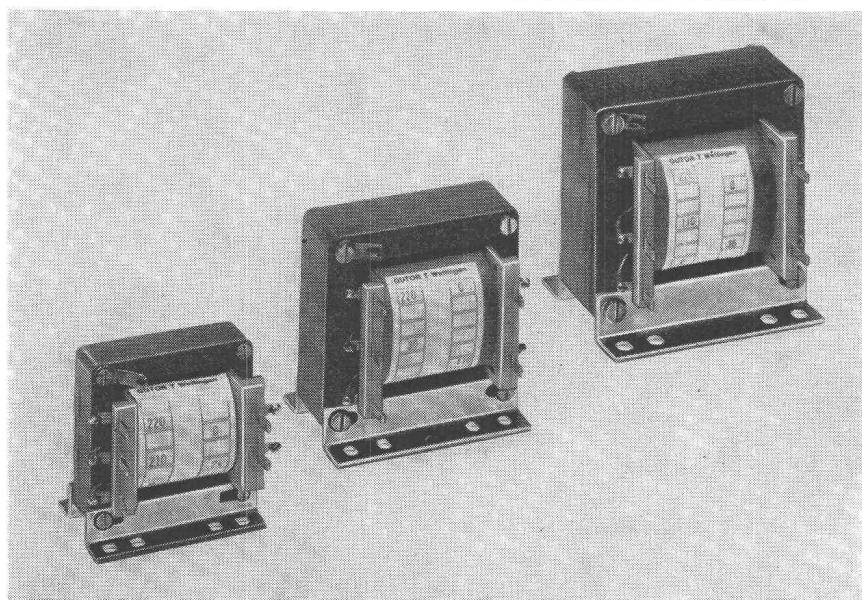
## **DUVOISIN, GROUX & C<sup>ie</sup> S.A. ENTREPRISES ÉLECTRIQUES LAUSANNE**

Lignes aériennes et souterraines  
en tous genres  
Stations transformatrices  
Réseaux  
Eclairage

Ateliers de constructions métalliques  
à Bussigny  
Charpentes métalliques  
Pylônes  
Candélabres

Pour un montage rationnel, nous mettons  
à votre disposition des  
transformateurs pour circuits imprimés.

Transformateurs monophasés  
pour  
circuits imprimés



Les transformateurs du type ETP de 5-85 VA sont conçus pour être soudés directement sur les circuits imprimés. Sauf le type ETP 3, ils sont munis d'entretoises. Les enroulements primaire et secondaire sont séparés. Le type ETO est une autre exécution, équipé de cosses à souder ou d'extrémités de fils libres et qui peut être livré également avec des fiches AMP. D'autres constructions sur demande.

GUTOR S.A. 1000 Lausanne 13

tél. 021 27 76 76



# COBAL

Entreprise de génie civil  
Construction de bâtiments

LAUSANNE

9, av. de Beaulieu

Tél. 24 28 24

1000 LAUSANNE

## Carrières d'Arvel S.A. VILLENEUVE (VAUD)

Graviers cassés et gravillons  
de qualité

Pierre à moellons  
Blocs de marbrerie



Fabrique d'outils de précision  
**EDUARD IFANGER 8610 USTER**  
Tél. 051/87 42 11

## CONSTRUCTION DE DÉPÔTS POUR COMBUSTIBLES LIQUIDES

STATIONS DE DISTRIBUTION  
STATIONS DE POMPAGE  
STOCKAGE

Projets et devis sur demande  
sans engagement

**BALCO S.A.**

Adm. J. Cottet - ing. SIA  
7, rue Chaponnière Genève  
Téléphone (022) 31 37 80